



Volume 1 Number 2
A Bicultural Publication
May, 2013

San Antonio, Tejas

La Voz

Free
Gratis

www.lavoznewspapers.com

(512) 944-4123

Inside this Issue

Pensamientos de
Ernesto Nieto

A Man's Love for
His Music

Faculty Profile:
Dr. Esther Chavez
Gergen

Hablando de BBQ

New Book by
Bonnie Mata

Social Security
Q and A

En palabras hay
poder



The Wooden Bowl

A frail old man went to live with his son, daughter-in-law, and four-year-old grandson. The old man's hands trembled, his eyesight was blurred, and his step faltered.

The family ate together at the table. But the elderly grandfather's shaky hands and failing sight made eating difficult. Peas rolled off his spoon onto the floor. When he grasped the glass, milk spilled on the tablecloth. The son and daughter-in-law became irritated with the mess. *'We must do something about father,'* said the son. *'I've had enough of his spilled milk, noisy eating, and food on the floor.'*

So the husband and wife set a small table in the corner. There, Grandfather ate alone while the rest of the family enjoyed dinner. Since Grandfather had broken a dish or two, his food was served in a wooden bowl. When the family glanced in Grandfather's direction, sometimes he had a tear in his eye as he sat alone. Still, the only words the couple had for him were sharp admonitions when he dropped a fork or spilled food. The four-year-old watched it all in silence.

One evening before supper, the father noticed his son playing with wood scraps on the floor. He asked the child sweetly, *'What are you making?'* Just as sweetly, the boy responded, *'Oh, I am making a little bowl for you and Mama to eat your food in when I grow up.'* The four-year-old smiled and went back to work.

The words so struck the parents so that they were speechless. Then tears of conviction started to stream down their cheeks. Though no word was spoken, both knew what must be done. That evening the husband took Grandfather's hand and gently led him back to the family table.

For the remainder of his days he ate every meal with the family. And for some reason, neither husband nor wife seemed to care any longer when a fork was dropped, milk spilled, or the tablecloth soiled.



Inglés para la Ciudadanía

¿Quieres Hacerte Ciudadano de Estados Unidos pero no sabes inglés?

Academia América ofrecerá un curso de inglés para personas que quieren hacerse ciudadanos pero que no tienen la capacidad en inglés requerida para superar el examen de la ciudadanía. Las materias se presentaran en un curso de 16 semanas con encuentros cada martes y jueves de 10:30 am a las 12 pm. Solo aceptaremos personas que califican para, y que quieren solicitar la ciudadanía. Las clases empiezan el 10 de junio 2013.

Calificaciones para Solicitar la Ciudadanía

Academia América también ofrece clases de ciudadanía. Las calificaciones para solicitar la ciudadanía son las siguientes:

- 18 o más años de edad
- 5 años de residencia legal permanente, o tres años para personas que han estado casadas con un ciudadano por lo menos tres años.
- Tener capacidad básica en inglés y conocimiento de gobierno e historia de E.U.
- Ser persona de buen carácter moral

Inscripción

Solo hay cupo para 20 personas. Los únicos comprobantes que se requieren para la inscripción son la tarjeta de residencia legal permanente y otra identificación con foto. Para más detalles sobre la inscripción los interesados deben al llamar 210-207-1710.

Academia América

Por la integración social-cívica de inmigrantes



PRODUCTION

Editor & Publisher
Alfredo Santos c/s

Associate Editor
Patricia Galvan

Managing Editor
Yleana Santos

Marketing
Tom Herrera

Contributing Writers
Smiley Rojas
Juan Tejeda
Ashley Festa

PUBLISHER'S STATEMENT

La Voz de San Antonio is a monthly publication covering Bexar County. The editorial and business address is P.O. Box 19457 Austin, Texas 78760. The telephone number is (512) 944-4123. The use, reproduction or distribution of any or part of this publication is strongly encouraged. But do call and let us know what you are using. Letters to the editor are most welcome.

Por cualquier pregunta,
llámanos:

(512) 944-4123
(956) 251-5146

Observaciones del Cinco de Mayo

Cinco de Mayo is that celebration that commemorates the Mexican victory over French forces in the city of **Puebla** in 1862. But truth be told, **Cinco de Mayo** is not that big a deal in **Mexico** where it is only an official holiday in the state of **Puebla**. **Research** shows that **Cinco de Mayo** celebrations have been going on in **California** since the 1800s. **Houston, Texas** had **Cinco de Mayo** celebrations in the 1920s.

A quick check around the country on the internet shows that **Cinco de Mayo** celebrations now take place in **New York, Rhode Island, Florida**, and even **Montana**. In **Jackson, Mississippi**, there will be a huge **Cinco de Mayo** celebration this year according to one of the coordinators I spoke with recently. In **Portland, Oregon**, the **Portland Guadalajara Sister City Association** is the organization puts on that event. In fact, this year will mark the 29th anniversary for that group.

Something else that should be said about **Cinco de Mayo** here in the United States, and I believe most people will agree, since the 1980s, when the large beer companies "discovered" Hispanics, the 5th of May, has become very commercialized. What does this mean? It means that big companies have found ways

to tie into the holiday with themes and angles. As you will see on pages 10 and 11, businesses have gotten very creative over the years.

My final thoughts about **Cinco de Mayo** have to do with how it is celebrated in **Central Texas**. With a Latino population pushing close to a quarter of a million people, it appears that there are at least two official **Cinco de Mayo** celebrations. One is for the English speaking Latinos where it can be seen in the type of music and the advertising pitch that is organized. This event is usually held at **Fiesta Gardens** in **Austin, Texas**. The other **Cinco de Mayo** celebration seems to target the Spanish Speaking Latino and again this is seen in the type of music and where the advertising dollars are targeted. This celebration usually takes place at the **Travis County Expo Center** in **Northeast Austin**. The two posters below underscore the differences I am talking about.



Alfredo R. Santos c/s
Editor & Publisher



So is any of this "diversity" with regard to **Cinco de Mayo** celebrations good or bad? The answer is probably neither. Most people like to celebrate and there is no controlling what they will celebrate. ¡Es todo!

Nephtali
De León

Author of :

Chicano
Popcorn



<http://Nephtali.Net>
(210) 533-9490 H
(210) 454-2101 C

nephtali3000
@hotmail.com

Dionisio Salazar
Associate • Facilitator • Trainer
partners participation

8113 Doe Meadow • Austin, TX 78749 • 210.722.2860
dsalazar@partnersinparticipation.com
www.partnersinparticipation.com

Strategic Facilitation • Capacity Building • Leadership Development



“Well behaved women rarely make history – Eleanor Roosevelt



*Rita Moreno, Puerto Rico
Only Hispanic to have an
Oscar, Grammy, Emmy, and
Tony*

*Carolina Herrera, Venezuela
International fashion
designer*



*Sonia Sotomayor, Puerto
Rico
First Hispanic Supreme
Court Justice*

*Jenni Rivera , Mexico
Queen of banda and
advocate against domestic
abuse*



*Dolores Huerta, Mexico
Immigration & Civil
Rights Leader*



*Celia Cruz, Cuba
Queen of salsa, 23 gold
albums*

Fechas de Mayo

May 1st, 1718 - San Antonio de Valero Mission was founded by Franciscan father **Antonio de San Buenaventura y Olivares** at the site of present-day **San Antonio**. Four days later the nearby **San Antonio de Béxar Presidio** and the civil settlement, **Villa de Béxar**, were established. The mission, originally located west of **San Pedro Springs**, survived three moves and numerous setbacks during its early years. After a hurricane destroyed most of the existing buildings in 1724, the mission reached its latest site on the east bank of the **San Antonio River**. After the mission was secularized in 1793 it became the **Alamo**. Due to its rudimentary fortifications, the abandoned mission became an objective of military importance in the conflicts of the nineteenth century, and it changed hands at least sixteen times. Portions of the mission's structures have survived as part of the **Alamo Battlefield Shrine**

May 15th, 1755 -Tomás Sánchez de la Barrera y Garza founded **Laredo** with his family and several others. **Sánchez** was born near **Monterrey, Nuevo León**, in 1709. As a young man he served in the army and later ran a ranch in **Coahuila**. When **José Vázquez Borrego** established a ranch on the north bank of the **Rio Grande** in 1750, **Sánchez** started one on the south side within sight of the new settlement. He was residing there in 1754, when he petitioned **José de Escandón** for permission to found a town on the north bank of the river. **Escandón** eventually approved the request and appointed **Sánchez** captain and chief justice of the new settlement, to be named **Laredo**. **Sánchez** was almost singly responsible for maintaining the settlement on the north bank of the **Rio Grande**, and he held the offices of chief justice and alcalde with only brief intermissions until his death in January 1796.

May 8th, 1846, the battle of **Palo Alto**, the first major engagement of the **Mexican War**, was fought. At the site north of **Brownsville**, American forces under **Gen. Zachary Taylor** clashed with Mexican troops commanded by **Gen. Mariano Arista**. The battle, which began about 2:00 P.M. and lasted until twilight, resulted in a standoff. After darkness ended the action, both armies bivouacked on the battlefield. Of 3,461 troops that formed the **Mexican Army of the North**, **Arista's** commissary reported 102 killed, 129 wounded, and 26 missing, including deserters. The American army, which totaled over 2,200 soldiers, reported five dead and forty-three wounded. The Mexican army was decisively defeated the following day at the battle of **Resaca de la Palma**.

May 16th, 1968 - 400 students at **Edgewood High School** in **San Antonio** held a walkout and demonstration, and marched to the district administration office. Ninety percent of the students in the **Edgewood** district were of Mexican origin. Among the students' grievances were insufficient supplies and the lack of qualified teachers. On July 10 of the same year, **Demetrio Rodríguez** and seven other **Edgewood** parents filed suit on behalf of **Texas** schoolchildren who were poor or resided in school districts with low property-tax bases. The resulting class action, *Rodríguez v. San Antonio ISD*, was a landmark case in which a federal district court declared the Texas school-finance system unconstitutional.

May, 1975 - Thousands of members of the **United Farm Workers Union of America** go to the **State Capitol** in **Sacramento, California** every Monday to lobby for passage of the **California Agricultural Labor Relations Act**. The **Teamster Union** would also send farm workers and there were fights both inside and outside the Capitol. **Governor Jerry Brown** eventually signed the law on June 5th, 1975.

Pensamientos de Ernesto Nieto, Jefe del National Hispanic Institute

With all of the "hoopla" about the rapid growth of the U.S. Latino population and projections that one of every three will be Latino by 2050, we can ill-afford to overlook another growing reality. Having numbers is one thing; having the critical mass of well-educated, skilled, and prepared leaders to go along with the growth is a different subject altogether.



to be internalized, has to place our youth in real life situations that are demanding from the standpoint of concentration, engagement, and opportunities to self-learn.

No, sorry, those experiences are not present in school-sponsored programs that are prefabricated by the

education system and essentially run by adult sponsors, no matter their good intentions.

Right now the big emphasis in our public school system is job readiness. Our schools are working diligently, or so they claim, to ensure that American businesses and industries have plenty of available workers with the competencies to navigate future job markets, especially as we go from a manufacturing to a service economy. Invariably, however, the one missing link in this effort is leadership training.

Some teachers and administrators will argue that students from elementary school to high school have numerous opportunities to experience leadership through school clubs, band, sports, student government, and other similar activities. I could not disagree more.

Our youth need real life experiences in the communities where they reside, with potential competitors in other communities near and far, and with the intent of providing them with the insight and skills for self-change. In other words, leadership is not something you read about in books or get through a classroom presentation. Leadership, for it to be internalized, has to place our youth in real life situations that

Our hope is that schools start setting funds aside that encourage their students to attend well-designed leadership conferences and experiences that are skill-enhancing, designed to strengthen the competencies of our youth, and motivate them to realize the benefits that invariably come from becoming engaged young citizens. The benefits are life-lasting, but, more important, our youth learn soon enough that they represent value to others. Once seeing this, they learn to change old habits, beliefs, truths, perspectives, and habits while adopting new ones that are transformational to their individual identities.

Ernesto Nieto is the founder and president of the National Hispanic Institute (NHI). He has spent 34 years developing youth leadership programs that occur nationwide and today serve high school students from the U.S., Mexico, Panama, Dominican Republic, and Puerto Rico. Nearly 4,000 youth attend programs of the National Hispanic Institute for specific age projects that include the Great Debate, Lorenzo de Zavala Youth Legislative Session, and Collegiate World Series. For more information on NHI, view the organization's Web site at www.nhi-net.org

by José Maria Cortez
as told to
Alfredo R. Santos c/s

This story first appeared in *La Voz de Uvalde County* on September 1, 2002.

A Man's Love

La Historia de José Maria

My father, mi papa, Jose Maria Cortez loved music. There is no other way to characterize his relationship *con la música* except to say, that *después de la familia, su amor, su interes, su vida, era la música.*

A mi papa le decian "Chema." Fue el primer hijo de Lorenzo Cortez y Damiana Juarez y nacio en Ramos Arizpe Coahuila, Mexico el nueve de abril de 1905. Antes de su primer birthday, la familia decidio cambiar la residencia y se vinieron a San Antonio, Texas. Esto fue poquito antes de la revolucion Mexicana.

Once the family was settled in **San Antonio**, my father began to show an unusual interest in music. At parties and fiestas he would get close to the *músicos* and stare at their hands as they played their instruments. He watched with particular interest as the string musicians moved their fingers back and forth.

Con el tiempo he began to tap his feet to the beat of the music. Believing that my father might have a predisposition to music, his parents pulled him out of school in the second grade and scraped together the funds to enroll him in the **Conservatory Music School of San Antonio**. At the conservatory, *la música se*

enseñaba usando el Solfeo Method which is the singing of the notes. (**Julián Carrillo Trujillo** is the Mexican composer most associated with this method.) The certification from the conservatory during that time was equivalent to a college degree in music. It was at the conservatory that my father learned to play the violin.

The Violin

With the instrument tucked under his chin, he would press the strings with his left hand in such combinations that the most beautiful notes came from the strokes of the bow which he held with his right hand.

As he gained proficiency with this instrument at a very early age, he soon found himself being asked to accompany several famous individuals from **Mexico** and other touring groups which came to **San Antonio** to perform in local theaters. My father was a developing a reputation that and was sought after by those who had heard about the young boy from **San Antonio** who could produce the most beautiful notes from the violin. But that was soon to change.

El primer accidente

One day my father was coming home from school. He

was around 14 or 15 years of age. Off the path where he was walking he saw a small metal capsule. He picked it up and decided to take it home. As he played with it he poked a wire into one of the holes in the capsule and without warning, it exploded and blew off three of the fingers on his left hand.

Screaming in pain, he ran inside the house where my grandmother immediately assessed the wound and rushed him to the hospital. It turned out that the capsule was an explosive fuse used by the military. It didn't take long for the doctor to come into the waiting room with the bad news. Young **Chema** would loose three of the fingers on his left hand. There was nothing they could do to save them. Faced with the realization that his days of playing the violin were over, my father shook his head in disbelief.. *Ya despues de tantos años de practica*, and now it had all come to this.

Pensando en su futuro

As he convalesced at home and his hand slowly healed, he found it difficult to accept the fact that he would no longer be involved with music. The days passed and tears became fewer and fewer. He began to think, if he couldn't play the violin because it required two hands, what about another

instrument? Surely there was something else. Then it struck him! Why couldn't he play the trumpet? This instrument would

only require one hand. While the trumpet did not sound as beautiful as the violin it was still a respectable instrument. *Y es*



for his Music

Cortez, Músico de Cristal



más, the trumpet was a way for him to come back into la música. The more he thought about the more he liked the idea. *Con el tiempo y con muchas ganas*, my father mastered the trumpet and began playing with different groups. He was back in the game and once again making a name for himself with the trumpet.

El accidente en Cristal

It was the 1940s, and the war was going on. Every week young men were leaving to join the war effort. My father was working as a farm worker somewhere just outside of **Crystal City, Texas**. One day he was coming home from work, riding in the back of a big truck with a bunch of other farm workers. A vehicle coming in the opposite direction crossed the line in the highway and slammed into the truck.

As the truck absorbed the impact of the collision it rolled to its side into a ditch and kept rolling. Everyone was thrown out. Several farm workers were killed

and others were left bleeding and bruised. When my father came to he realized that he too had been hurt. The pain came from all over but especially from his side. He had broken several ribs and one of them had punctured his lung. He was taken to a hospital and attended to by a doctor.

The following day the doctor appeared at my father's bedside with bad news. The doctor told my father he had a punctured lung and would have to remain in the hospital. The doctor said that breathing was going to be difficult for a while. After my father was discharged from the hospital he came home to heal and after a couple of weeks he asked for his trumpet. My mother brought him the instrument and my father decided to play a few notes. But to his astonishment he did not have the strength in his lungs as he did before. He couldn't even blow a single note.

He went back to the doctor and the told him what he had discovered. The doctor sat him down and said this was one of the consequences of the injury he had suffered. My father asked what could be done and the doctor slowly shook his head indicating that there was nothing to treat his condition. Devastated by the news my father remembered how he had felt

when he was told his days of playing the violin were over. Now here he was again being told that his days of playing the trumpet were gone.

El tololche

The days passed and my father was left to ponder his fate. If he couldn't play the trumpet what could he play? He began thinking of all the musical instruments and then it hit him. What about *el tololche*? (The stand up bass) Yes, he said to himself, *el tololche!* *Con el tiempo* my father figured out how to play this instrument. He told me how people would stare at him as he played. They remembered him as the man who had once played the violin and the trumpet and now here he was with the stand up bass.

By standing in front of people with part of his hand missing, he was walking proof that nothing was going to keep him from his love of music. His determination showed people

that *venga lo que venga y pasa lo que pasa*, there is always a way to overcome challenges. Needless to say, I am very proud of my father and the example he put forth. As the years went by, my father began to teach others how play music. People would come to our house in **Crystal City** for lessons. Some were young and some were older. As he opened the door to greet his students he would say, "*¿Listos?*"

My father retired from music in the early 1960s when both of his brothers moved to **St. Paul,**

Minnesota. But even after the good old days were coming to an end, I would hear and see my father always singing to himself. He determination and the fact that he ignored his handicap has always been an inspiration to me. I am very proud to be his son. I just wish I knew one fourth of what he knew about music.

Although my father died on October 7th, 1993, there is not a day that goes by when I don't think of him. And when I am listening to the radio there is always a song that reminds me of him. Sometimes when I hear a particular song on the radio, I can see my father tapping his foot to the beat. I sure do miss my father.

BELOW: La Orquesta Cortez in the 1950s. **Jose Angel Cortez** is play the sax, his son **Bobby** is playing the one sitting down and my father is playing the tololche in the background.





Centro Cultural Aztlan

1800 Fredericksburg Road, Suite 103 San Antonio, TX 78201

ccaztlan@swbell.net

210.432.1896

Annual SuperHero Contest and Exhibit

SATURDAY, MAY 25, 2013

GALERIA EXPRESION AT CENTRO CULTURAL AZTLAN

Centro Cultural Aztlan is hosting our **22nd Annual SUPERHERO contest and exhibit**. This exhibit is open to any students 6 to 18 years of age. We ask students to identify a positive role model in their lives and create a drawing, illustration, painting, or sculpture of their **Superhero**. The key word and subject of this contest is "Super Heroes", who the students consider as positive role models in their school, community, or home. Special attention will be to creativity and originality on the subject. Artwork is open to any media. Prizes will be awarded at different categories and grades.

Special reception will be Saturday May 25th, 2013 from 12-3pm with an Award ceremony and entertainment. Exhibit runs through May 31, 2013 For more information please call **Ruth Guajardo** at 210-432-1896.

www.centroculturalaztlan@50megs.com



¡DÉJELO YA! No más humo de segunda mano en Texas

Por: Juan Flores, M.U.P.

jflores@lafepolicycenter.org



La comunidad latina es compleja y diversa, y su bienestar es reflejo de sus valores culturales y sus condiciones socioeconómicas. Esta población lamentablemente es bastante vulnerable a diversos problemas sociales debido a cuestiones económicas, bajos niveles educativos y especialmente problemas de salud.

En este sentido, para los latinos en **Texas**, el humo de segunda mano en lugares de trabajo y la falta de políticas que los protejan de ese humo tóxico, se ha convertido en una problemática de derechos civiles y de seguridad laboral.

Diariamente las vidas de miles de latinos en **Texas** están en peligro porque han sido expuestos al humo de segunda mano en el trabajo. 38% de su población es latina, y 35% de los trabajadores son latinos. Muchos de ellos desempeñan cargos en restaurantes y bares, donde uno de cada tres trabajadores no tiene protección contra el humo de segunda mano.

Los latinos se están dando cuenta de la importancia de su poder económico, político y social. Hoy su opinión cuenta y se están uniendo para apoyar una ley estatal libre de humo del tabaco en lugares de trabajo. Según una encuesta lanzada recientemente, el 71% de los votantes en **Texas** apoyaría una ley que prohibiría fumar en áreas de trabajo, incluyendo en los bares y restaurantes.

El apoyar medidas dirigidas a reducir o prevenir el consumo de tabaco e impedir el humo de segunda mano es esencial para la salud y el estado económico de la comunidad latina. Del mismo modo, los programas de promoción y prevención del consumo de tabaco son fundamentales y necesarios para nuestra comunidad. Por lo mismo, no se puede dejar nada más en las manos del gobierno y sus leyes; nosotros tenemos que ser parte de la solución.

Por ejemplo, si ya no deseas fumar, puedes llamar al 1-855-DEJELO-YA. Si gustas informarte sobre los problemas del humo de segunda mano, puedes ver un video por Internet o televisión donde un niño de siete años, hijo de **Jessica**, sufre terribles ataques de asma por ser expuesto al humo de segunda mano. Tanto el número 1-855-DEJELO-YA y el video de **Jessica** son parte de una campaña nacional que se llama Consejos de exfumadores, auspiciada por los **Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades**.

No aumentemos más los problemas de salud ni el costo del presupuesto del estado cuando hay soluciones simples. Medidas que protegen a los no fumadores no cuestan implementarlas. Por el contrario, la economía estatal ahorraría más de \$54 millones en costos de salud, \$77 millones en ahorros en productividad y más de \$16 millones en costos médicos atribuidos al contacto con humo de segunda mano.

Ya es hora que digamos NO más humo de segunda mano en **Texas**.

Continuing Education opportunities available at OLLU

OLLU is hosting the professional development institute "Cultural Competence and Enrichment in the Workplace," Friday, May 10. It is a good opportunity for individuals who are interested in enhancing their own cultural competence in facilitating the cultural competence and enrichment of others in their respective workplaces. The institute will feature speakers from OLLU and the community. Register online.

The cost to attend is \$95. The fee includes participation in all sessions, workshop materials, transportation to site visit, continental breakfast, refreshments and lunch. After May 1, the cost is \$110. For more information, contact **Teresita Aguilar, PhD**, director for the **Center for Mexican American Studies and Research**, at 210-431-4148 or teaguilar@ollusa.edu.

OLLU named to President's Community Service Honor Roll

OLLU has been named to the **2013 President's Higher Education Community Service Honor Roll** sponsored by the **Corporation for National and Community Service (CNCS)**. This is the fourth consecutive year OLLU has earned distinction on the Honor Roll.

The Honor Roll highlights the role colleges and universities play in solving community problems and placing more students on a lifelong path of civic engagement by recognizing institutions that achieve meaningful, measurable outcomes in the communities they serve. OLLU students completed 88,686 hours of service to the community between July 1, 2011 and June 30, 2012.

Faculty Profile

Dr. Esther Chavez Gergen

Esther Chavez Gergen, age 39, is a quick study. Two years after earning her PhD in **Leadership Studies** from **Our Lady of the Lake University** and becoming a full-time faculty member, **Dr. Chavez Gergen** was promoted to chair of the department. "I never thought that would happen," she says.

She never thought she'd become a professor, either. **Dr. Chavez Gergen** was enjoying a successful career as **Director of Credit Sales Strategy at Citibank** when she decided to pursue her doctorate at OLLU. Her intent was to leverage a PhD into a position of executive leadership at **Citibank**. But then came an unexpected turn. **Dr. Mark Green**, professor of **Leadership Studies**, asked her to teach a bachelor's level class at OLLU. "I said, 'I don't think that's a good idea. I've never taught anything in my life,'" **Dr. Chavez Gergen** recalls. "But I said I would give it a try. I taught my first course in 2006 and fell in love with it while going to school and working."

Two years later, a full-time faculty position opened and **Dr. Green** asked her to fill it. At the time, **Dr. Chavez Gergen** was working on her dissertation and aiming for a promotion at **Citibank**. The offer from **Dr. Green** required a reversal in ambition and career planning. It also required an immediate response.

"So I left **Citigroup** to come here," **Dr. Chavez Gergen** says. "It was quite a leap of faith. I still had a year to go to complete my dissertation." **Dr. Green** said, "I think you really have a gift and could make a big difference here." While at **Citibank**, **Dr. Chavez Gergen** led six teams of salespeople in financial services. Each team had a sales manager. She was a division leader. A lot of what she did was to help sales managers be effective. "Sales is about understanding people's needs and matching those needs to something you have to offer. I did a lot of teaching. I just didn't see it as teaching. I saw it as sales, but there was a lot of teaching and that's where I grew that teaching muscle," **Dr. Chavez** said.

Prior to working at **Citibank**, **Dr. Chavez Gergen** was a store director for **H-E-B**. Her last assignment was running the **Las Palmas H-E-B** store. She transitioned out of that to **Citibank** financial services. "I went from directing a store with \$625,000 in revenue a week to being a phone rep and selling financial products at **Citibank**. After two years, I managed a team of 15 sales people. That team was generating the third highest revenue in the nation."

Dr. Chavez Gergen decided to earn a doctorate from OLLU four years after receiving her **MBA** from **The Lake** in 2001. "I was sitting at home, thinking I really should be doing something with my extra time, other than relaxing and enjoying leisure. I thought I'd like to pursue a PhD but I wanted to find one that would be functional. So I went online to look."

"What initially drove me to look at **The Lake** was the **MBA** program. I found the PhD program in **Leadership Studies**. I read through the curriculum and I thought it was perfect. I could improve my leadership skills at **Citibank**. I could go to school on the weekends. And after talking to folks at **Citibank**, they said they'd pay for 80 percent of my tuition. So I jumped into it," **Dr. Chavez Gergen** said.

Bringing a "fresh lens and perspective on how we identify professor talent for our classrooms," is what **Dr. Chavez Gergen** says she brings to her position as department chair. "Academia is so traditional in that it provides a certain criteria about what a professor should look like. Very often we don't realize that same skill and knowledge is out there but not necessarily in the traditional form. We need to look outside the box because we tend to overlook talent out there that can be just as effective without a particular pedigree. I'm kind of the living example of that. I kind of broke that mold for people. I don't necessarily have 15 years of academic experience in my background but I bring skill and knowledge from somewhere else."

Dr. Chavez Gergen says she is "amazed" at the journey that led her from a career in corporate America to department chair at OLLU. "I've been very blessed with rare and unique opportunities. I've been smart and aware enough to recognize that it was God opening my eyes to the journey He has for me. I've had more opportunities than any one person should have. I believe it was Providence that brought me to this program."



Cinco de Mayo Across the United



Cinco De Mayo 7th Annual Detroit Mexican Town Fun Run & Walk



Providence, Rhode Island



On these two pages you will find how **Cinco de Mayo** has been commercialized across the United States by some. To your upper right, we find a contest in **Minnesota** where smashing piñatas is the sport of the day. Below you will even find an invitation to bring your own moustache in **Florida**.



San Farancisco, California



States: ¿La Cultura Se Vende?



New Jersey



Miami, Florida



New York, New York



Join the Fiesta, Saturday, May 4, 2013!

Cinco de Mayo Fiesta, Inc. proudly presents the **16th Annual Cinco de Mayo Fiesta at Festival Plaza in Downtown Shreveport on Saturday, May 4, 2013, 10:00 AM to 10:00 PM**. Join us for the Annual Chihuahua Challenge, live entertainment, Mariachis, contests, family activities, a health fair, and plenty of fun and great food! Our annual car show, judged and organized by the local car club **Dream Werkz**, will be more exciting than ever with more than 100 cars expected to participate! This is going to be a day crammed full of events so don't miss it!



Miami, Florida

Hablando de BBQ!

Summer time in **Texas** is when more people start firing up the BBQ pits. On this page you will notice the photos below. One is a BBQ pit made to look like a pistola. It was made in **Mexico** last year and belongs to some friends here in **San Antonio**. They tell us that almost every weekend at least five people stop by and ask if it is for sale. They politely inform them that it is not. And just for security reasons, they have it chained and locked.

The second photo that we wish to call to your attention is the one below. Somebody obviously wanted to cook some meat outside and didn't have a grill handy. So in desperation, a shopping cart will do.



10 Ways to Cook Meat

1. **Grill** - This is where you put the meat on a *comal* or skillet and the heat transfers from the hot metal to the meat. Hamburgers are usually cooked this way.
2. **Broil** - This method of cooking is where the flames actually touch the meat. Burger King cooks their hamburgers this way.
3. **Boil** - This technique involves the cooking of meat in hot water. The hot water is the heat exchange. *La carne en un caldo* is cooked in this manner.
4. **Fry** - Frying the meat is when you allow the cooking oil to come in direct contact with the meat. A chicken fried steak is an example of this method.
5. **Smoke** - This method of cooking meat is where the smoke is the medium of exchange. BBQ experts like to cook the meat this way.
6. **Bake** - When you bake meat you allow the heat of an oven to become the medium of exchange. Many times the juice of the meat drips on itself and helps with the flavoring. Meatloaf is usually prepared by baking.
7. **Steam** - This method of cooking employs the vapor of water to filter through the meat and raise the temperature thus contributing to the cooking of the meat.
8. **Dry** - This is really a cooking method, but it does allow for the consumption of meat. With this method you simply cut the meat in thin strips and set it out to "dry" in the sun. Beef jerky is dried meat.
9. **Roast** - Roasting meat uses a combination of the juices of the meat itself and the flames of a fire to cook the meat. Usually the meat is rotated at regular intervals to insure that all sides are cooked evenly.
10. **Microwave** - Microwaves are just high-frequency electromagnetic waves, and your microwave oven creates a high-intensity electromagnetic field to cook your food. According to **Dr. Swamy Anantheswarm**, a professor of food science at **Penn State University**, "*Microwaves do most of their work on the water in food. Water molecules constitute what are known as 'dipoles,'*" he explains. "*A dipole is sort of like a bar magnet, with a positive pole and a negative pole. The oven's electromagnetic field oscillates as it passes through the water molecules in the food, changing the polarity of the field and causing the dipole/water molecules to flip themselves in order to be aligned with the new polarity.*" Heat is created by the resulting friction of the water molecules reversing direction millions of times a second."

GUADALUPE CULTURAL ARTS CENTER

32ND ANNUAL

TEJANO CONJUNTO FESTIVAL EN SAN ANTONIO 2013

TENTATIVE SCHEDULE

CONJUNTO: MÚSICA, FAMILIA Y TRADICIÓN

Wednesday, May 15/Guadalupe Theater/10am-12pm/Free for Seniors

Seniors Conjunto Dance Santos Soza y sus Estrellas

Thursday, May 16/Guadalupe Theater/7-11pm/\$10 pre-sale \$12/door

New Directions in Conjunto Music

7-7:50pm Los Nahuatlantos (San Antonio)
 8-8:50pm Thoze Guyz (Roscoe)
 9-9:50pm Juanito Castillo and the Psycho Trip Band (San Antonio)
 10-10:50pm Los Fabulocos (Pomona, CA)

Friday, May 17/Rosedale Park/5:30pm-12am/\$15

Puro Conjunto Pesado: Lo mejor de Corpitos, Alice y Robe

5:30-6pm Opening Ceremonies/Poster Contest Awards
 6-6:50pm Mando y La Venganza (Corpus Christi)
 7-7:50pm Tomás Navarro y Conjunto Amable (Corpus Christi)
 Special Presentation by Linda Escobar (Corpus Christi)
 8-8:50pm Lázaro Pérez y su Conjunto (Bishop)
 9-9:50pm Los Hermanos Serrata y Los Buenos (Robstown)
 10-10:50pm Ricky Naranjo y Los Gamblers (Alice)
 Special Presentation by Chano Cadena (Alice)
 11-12pm Boni Mauricio y Los Máximos (Corpus Christi)

Saturday, May 18/Rosedale Park/12pm-12am/\$15

Puro Conjunto Pesado: Hecho en Tejas

12-2:30pm Student Showcase: Conjunto Juan Seguí/Teatro de Artes de Juan Seguí * Guadalupe Cultural Arts Center * Conjunto Heritage Taller * Estrellas de Acordeón/Houston Accordion Performers * La Joya Independent School District * Conjunto Palo Alto/ Palo Alto College

2:30-3pm Los Morales Boyz (Dallas)
 3-3:50pm Los Ángeles del Sur (Brownsville)
 4-4:50pm Mickey y sus Carnalez (Houston)
 5-5:50pm Impossibile (Houston)
 6-6:50pm Conjunto Baraja de Oro (Midlothian)
 7-7:50pm Los Badd Boyz del Valle (Edcouch)
 8-8:50pm Rubén Vela Jr. y su Conjunto (Santa Rosa)
 9-9:50pm Los Monarcas de Pete y Mario Díaz (Houston)
 10-10:55pm Los Hermanos Farías (San Antonio)
 11-12pm Los Dos Gilbertos (Edinburg)

Sunday, May 19/Rosedale Park/1-11pm/\$15

Puro Conjunto Pesado: Lo Mejor de San Anto/Raices y Ramas

1-1:50pm Eddie "Lalo" Torres y su Conjunto
 Special Presentation by Salvador García y Los Pavos Reales
 2-2:50pm Leo Aguilera 4X4
 3-3:50pm Grupo Ondo
 Special Presentation by Genaro Aguilar and Miguel Ángel Aguilar
 4-4:50pm Eva Ybarra y su Conjunto
 5-5:50pm Chalito Johnson y Los Paisanos
 Special Presentation by Ariel Johnson
 6-6:50pm Bene Medina y su Conjunto Águila
 7-7:50pm Sunny Saucedo y Todo Eso
 8-8:50pm Mingo Saldívar y sus Tremendos Cuatro Espadas
 9-9:55pm Los DesperadoZ
 10-11pm Flaco Jiménez y su Conjunto

WORKSHOPS

Saturday, May 18/Guadalupe Theatre/9-10:30am/\$40

Accordion Tuning, Maintenance & Repair Workshop

Tim Schofield, Hohner Accordion Repair and Parts Supervisor, will teach you how to tune the reeds of your accordion and maintain it in tip-top playing shape. Accordion tuning kits will be available for purchase.

Saturday, May 18/Guadalupe Theatre/10:30am-12:30pm/\$40

Button Accordion & Bajo Sexto Workshops

Master Button Accordion and Bajo Sexto maestros, Joel Guzmán and Conjunto Music Hall of Famer Guadalupe Enríquez, will conduct this concurrent two-hour workshop. Basic chords and scales will be explored, along with the playing and accompaniment of different conjunto rhythms. The two workshops will come together at the end for an impromptu performance and conjunto jam. For workshops registration, call 210.271.3151.

* **3-Day Rosedale All-Events Pass**
\$35 GCAC Members
\$40 Non-Members
For info, 210.271.3151
www.guadalupeculturalarts.org

Jazz Poets of San Antonio



Eduardo C Garza
eduardo_cavazos_garza@yahoo.com

(210) 573-5115



Publishers/Editors

Juan Tejeda
Anisa Onofre

San Antonio, Texas
www.aztlanlibrepress.com
editors@aztlanlibrepress.com
(210) 710-8537



2013 Women of Distinction Awards Luncheon

Texas Women: Making A Difference



The Honorable Gisela D. Triana
Mistress of Ceremonies

Join us for this women's award luncheon to recognize and honor the accomplishments and contributions of these outstanding women of Texas!

May 17, 2013
11:00 AM - 1:00 PM
Four Seasons Hotel
Austin, Texas

2013 Women of Distinction Honorees



Anna Arredondo
Chapman



Rebecca Contreras



Carmen Garcia



Eva M. Guzman



Dolores "Dee" Leal



Diana Maldonado



Linda Matcheski



Yesenia Violeta
Mercado



Rose M. Ramirez



Martha Rochford



Yahaira Rodriguez



Angela Valenzuela, Ph.D.



Buy your tickets now at
www.TAMACC.org

For additional information or sponsorships, call (512) 444-5727.

Preguntas y Respuestas de Social Security

CELEBRATE CINCO DE MAYO WITH SPANISH ONLINE SERVICES

By Jose M Olivero

Cinco de Mayo is May 5 — a time to celebrate Mexican heritage and pride.

Why not join the celebration by visiting **Social Security's** Spanish website, where you'll find a number of useful services and a wealth of information in Spanish. Just visit www.segurosocial.gov

Perhaps the most impressive thing you can accomplish on our website — in Spanish — is to apply for **Social Security** retirement benefits! You can apply quickly and easily on your personal computer. The online application takes as little as 15 minutes. Once you complete the online application and “sign” it with the click of a mouse, your application is complete. In most cases, there are no documents to submit or additional paperwork to fill out. Online is the easiest way to apply, and you can do it in English or Spanish.

In addition to applying for **Social Security** retirement benefits, you also can apply for **Medicare** in Spanish — in as little as 10 minutes, from start to finish.

If you are not ready to apply for benefits now, there are still a number of reasons to visit the **Social Security** website. You can find a lot of information and a number of online services that allow you to complete your **Social Security** business online, in English or Spanish. One of the most popular is our *Retirement Estimator*, which provides an instant, personalized estimate of your future **Social Security** benefits. Using the actual wages posted in your **Social Security** record, the *Estimator* will give you a good picture of what benefits you may receive. It protects your personal information by providing only retirement



benefit estimates — it does not show the earnings information used to calculate the benefit estimate, nor does it reveal other identifying information. You can plug in different retirement scenarios and future wage amounts to get estimates for different situations. Try it out at www.socialsecurity.gov/espanol/calculador.

If you already are entitled to **Medicare** and are having trouble with the cost of prescription drugs, you might qualify for *Extra Help* from **Social Security**. The *Extra Help* can save you as much as \$4,000 each year on your prescription drug costs. You can learn all about it and apply online at www.socialsecurity.gov/prescriptionhelp/index_sp.htm.

On the right side of the website, under the Frequently Asked Questions, you'll find a red envelope. Select it to receive email updates on the latest **Social Security** news and information. You can get your updates in English at www.socialsecurity.gov or in Spanish at www.segurosocial.gov.

Whether you prefer to do business online in Spanish or English, our website is the place for you. Visit www.segurosocial.gov or www.socialsecurity.gov during **Cinco de Mayo**, or anytime.

CELEBRE EL CINCO DE MAYO CON SERVICIOS POR INTERNET EN ESPAÑOL

por Jose M Olivero

El Cinco de Mayo es — una fecha para celebrar la herencia y el orgullo Mejicano.

¿Por qué no celebrarlo visitando el sitio de Internet en español del **Seguro**, donde encontrará una serie de servicios útiles y una gran cantidad de información en español? Simplemente dirija su buscador de Internet a www.segurosocial.gov.

Tal vez lo más impresionante que usted puede lograr en nuestro sitio — en español — es solicitar los beneficios de **Seguro Social** por jubilación! Puede solicitar rápida y fácilmente usando su computadora personal. La solicitud por Internet toma tan solo 15 minutos. Una vez que llene la solicitud por Internet y la «firma» con el clic de su ratón, su solicitud está completa. En la mayoría de los casos, no hay más documentos que enviar ni formularios adicionales que llenar. La manera más fácil de solicitar los beneficios es por Internet y lo puede hacer en inglés o en español.

Además de poder solicitar los beneficios de **Seguro Social** por jubilación, también puede solicitar la cobertura de **Medicare** en español — en tan solo 10 minutos, desde el comienzo hasta el final.

Si no está listo para solicitar los beneficios hoy, todavía hay un número de razones para visitar el sitio de Internet del **Seguro Social**. Tenemos bastante información y un número de servicios por Internet que le permitirá llevar a cabo sus transacciones de **Seguro Social** por Internet, en inglés o en español. Uno de los servicios más populares es nuestro *Calculador de beneficios por jubilación*, el cual provee un cálculo aproximado instantáneo y personalizado de sus futuros beneficios de **Seguro Social**. Al

usar sus salarios actuales, según se han informado su registro de salarios de **Seguro Social**, el *Calculador* le dará una buena idea de lo que puede esperar recibir en beneficios. El *Calculador* le protege su información personal al proveer solo un cálculo de sus beneficios por jubilación — no muestra la información de las ganancias que se usaron para calcular el beneficio ni tampoco revela ninguna otra información que lo identifique. Puede conectar diferentes escenarios de jubilación y la cantidad de salarios futuros y así obtener cálculos aproximados para diferentes situaciones. Inténtelo en www.segurosocial.gov/calculador.

Si ya tiene derecho a la cobertura de **Medicare** y está teniendo problemas con el costo de los medicamentos recetados, tal vez tenga derecho al *Beneficio Adicional* administrado por el **Seguro Social**. El *Beneficio Adicional* puede ahorrarle cerca de unos \$4,000 anuales. Puede informarse mejor acerca de cómo solicitar por Internet el *Beneficio Adicional* en www.segurosocial.gov/prescriptionhelp/index_sp.htm.

A la mano derecha del sitio de Internet, debajo del título, «Preguntas ?» encontrará un sobre color rojo. Si hace clic en el sobre, recibirá actualizaciones de las últimas noticias e información referentes al **Seguro Social**. Así que visite el sitio de Internet www.segurosocial.gov para recibir sus actualizaciones.

Ya sea que prefiera llevar a cabo sus transacciones por Internet en español o inglés, nuestro sitio de Internet es el lugar para usted. Visite www.segurosocial.gov o www.socialsecurity.gov durante el **Cinco de Mayo** o en cualquier otro momento.

Bonnie Mata Releases Second Book

Just A Kiss



BONNIE S. MATA

A year after being held captive by a dangerous stalker, Celina Gonzalez decides to reclaim her life. With the help of her girlfriends and a business partner, Celina makes her own "Doomsday List," everything she wants to do before The End, because the date is approaching -- December 21, 2012.

Little by little, fulfilling wishes from her doomsday list, Celina begins to enjoy life again, until one of her wishes -- to kiss a handsome stranger -- that gets her into a heap of trouble, and puts her in danger again. With that fated kiss, Celina bewitches Pancho Guerrero, a former Navy SEAL just returned home to McAllen, Texas. He may have been ready to settle down at home, but his cousin, a high-ranking Mexican drug cartel leader, has other plans for him and his special ops training.

Pancho unwillingly gets caught between this angel and the devil when the cartel kidnaps Celina, as she falls to the mercy of one of the most ambitious and ruthless drug cartels, as they use her to make Pancho do a dirty deed for them.

Will Celina make it to 12-21-12?

Visit the website for more information

www.bonniesmata.com

Sold at Barnes & Noble and Amazon

Bailando



24th Annual Accordion Kings & Queens is almost here!

featuring performances by: The Hometown Boys, Rosie Ledet & the Zydeco Playboys, Czechaholics, 2012 Big Squeeze Champion Peter Anzaldua and the 2013 Big Squeeze finalists with Avizo

Saturday, June 1, 2013 6:30pm to 11:00 pm - Free and open to the public! Miller Outdoor Theatre 6000 Hermann Park Dr, Houston, TX

Tickets for covered seating are **FREE** and can be picked up the day of the show or mailed in advance with purchase or renewal of a Texas Folklife membership.

Readership Contest

We will pay you 100.00 if your name is selected in this **Readership Contest**. Somebody is going to win! Answer the following questions and send them to us at the address on page 3.

1. Where did you pick up this newspaper?
2. What story did you find the most interesting?
3. What is Cinco de Mayo really about?
4. Who wrote the stories on Social Security in this issue?
5. Do you like conjunto music? Why?



Word Power

En las palabras hay poder

No one can ever argue in the name of education, that it is better to know less than it is to know more. Being bilingual or trilingual or multilingual is about being educated in the 21st century. We look forward to bringing our readers various word lists in each issue of **La Voz**.

Nadie puede averiguar en el nombre de la educación que es mejor saber menos que saber más. Siendo bilingüe o trilingüe es parte de ser educado en el siglo 21. Esperamos traer cada mes a nuestros lectores de **La Voz** una lista de palabras en español con sus equivalentes en inglés.

El Cinco de Mayo

otra vez una ocasión para celebrar la batalla de Puebla y recordar a los valientes campesinos que dieron frente a los franceses en 1862.

En los Estados Unidos, el Cinco de Mayo ahora se está conociendo como una oportunidad para celebrar con amigos y no tanto para recordar lo que significa históricamente. Bueno, pues todo tiene su tiempo y su lugar. Celebra el Cinco de Mayo como usted quiera.

The Fifth of May

once again an occasion to celebrate the Battle of Puebla and remember the valient farm workers who stood up to the French in 1862

Here in the United Staes, the 5th of May is starting to be known as an opportunity to celebrate with friends and no so much to remember the significance historically speaking. Well, everything has its time and place. Celebrate the 5th of May as you wish.

10 Questions for Shelia Black

Executive Director of Gemini Ink

La Voz: How did you learn of the job of Executive Director here in **San Antonio**?

Ms. Black: I learned of the job purely by chance. I had been a visiting professor of Poetry at **New Mexico State University**. When that job, which I loved, ended, I got hired almost immediately as a **Development Officer** at the **University Foundation**, but I missed being involved in creative writing—teaching poetry, organizing readings.

I was looking for a way to combine my creative interests with my professional life. I saw the ad for the job on the **AWP** (Association of Writers and Writing Programs Website). It was 4:00pm on a Thursday afternoon. I literally dashed off a letter and e-mailed it in along with my resume. I got a call the next morning from **William Dupont** who was then on the **Gemini Ink Board**. It was the fastest response I have ever received when I've applied for a job—it felt like fate.

La Voz: What else were you doing before coming to **San Antonio**?

Ms. Black: Along with my most recent positions as professor and Development Officer, I had worked as an editor, a teacher of creative writing, a development director, and been involved in a variety of both academic and non-profit enterprises. Writing—creative writing—though has always been at the center of my life. I still try to write at least a draft of a poem every day—it is sort of my version of yoga.

La Voz: In the time you have been here at **Gemini Ink**, what has surprised you the most?

Ms. Black: The level of talent in **San Antonio**—in a range of arts; the energy the city government has put into the arts, to making this city a truly cutting edge creative space. The range of programming that even a small literary arts center like **Gemini Ink** takes on—from publishing anthologies of community writing to helping host a poetry declamation contest to bringing in nationally known writers for small intimate writing workshops. I think there is a tremendous effort to engage writers working in a variety of different genres and styles and to bring them together through shared passion for the material of language. **Gemini Ink** recently rewrote our mission—we felt it needed to be more direct and shorter. We said—and this is still a

draft under consideration—but the idea feels right that our mission is to “help people create and share the human story.”

La Voz: What has surprised you the most about **San Antonio**?

Ms. Black: What has surprised me the most in **San Antonio**—is that the human story here feels so intimately tied to place and history; This is a city of deep—and even tangled roots, and I mean that in the best way. It is an exciting a great place for any writer to be. I hope at **Gemini** we are able to nurture that self expression and be a place that values every voice.

La Voz: The mission statement of your organizations speaks about the importance of word in communication, what challenges have you seen with the young people you have worked with thus far?

Ms. Black: I don't think as a poet I can possibly overstate the importance of words. Strong nouns and verbs especially—I think used with care and love they give you the capacity to say and imagine almost anything—to grow yourself. What challenges have I seen with young people? This may sound odd but I think most young people have a lot to say; the main challenge I see is that their voices are not always valued enough. I am concerned that we are creating a mode of education that treats young people as vessels to be filled rather than giving them the agency, the opportunity to make and create things themselves. I think we often don't trust them enough. I have always found as a teacher that if you trust your students and believe in them, they usually exceed your expectations. Long story short, I believe the challenge is really for us to do well by the young people in our community.

La Voz: What is **Chicano Poetry**? Have you noticed anything unusual about **San Antonio** and what young people are trying to say with their words?

Ms. Black: I would hesitate to pronounce a definition of **Chicano** poetry except to say that I am very aware of the role of **San Antonio** in serving as an epicenter for the **Tejano/Chicano/Poetry Renaissance** that has given us such incredible voices as **Carmen Tafolla, Reyes Cardenas, Tomas Rivera**—and later **Rosemary Catacalos, Sandra Cisneros**—there are so many names

I know I am leaving off this list—but a real explosion of talent and voice that spoke to a place, an identity, shared experiences of **Chicanos** in the **US**. I think, though, that **Chicano** poetry is still being created, and we are seeing a new generation reshape and redraw the boundaries of what is **Chicano** poetry in

exciting and often revolutionary ways. I am really excited for instance by **Laurie Ann Guerrero's** work, her new and first wonderful collection **A Tongue in the Mouth of the Dying**.

Also, poets such as **Frances Santos, Joe Jimenez, David Tomas Martinez**. Many of these poets are experimental; many are raising new visions of **Chicano** identity. I guess I would say that the maps are always being redrawn and I think that is good and important. One unusual thing I have noticed in **San Antonio** and among young people is how much cross-fertilization there is. The incredibly lively spoken word scene here is notable in the way it speaks to and borrows form multiple art forms—music, dance, theater, the visual arts. I think that is important because what we call the “avant-garde” or “cutting edge” of poetry and literature often occurs when there is cross-arts borrowing—one art form begs, borrows, or steals from the lexicons of another. **San Antonio** is a place where that is really happening. Look for instance the work of spoken word artists like the exciting **Andrea Sanderson**—Vocab—or **Eduardo Garza** and the jazz poets—how they blur the worlds of music and poetry in innovative and very “**San Antonio**-specific” ways. **San Antonio** is also a place that haunts and inspires the writers, the young writers coming up here in a deep and pervasive way—that is also unusual, especially in our modern “strip mall” America. I think this is a good time for a young person in **San Antonio** to be an artist—the ground is there for him or her to grow.

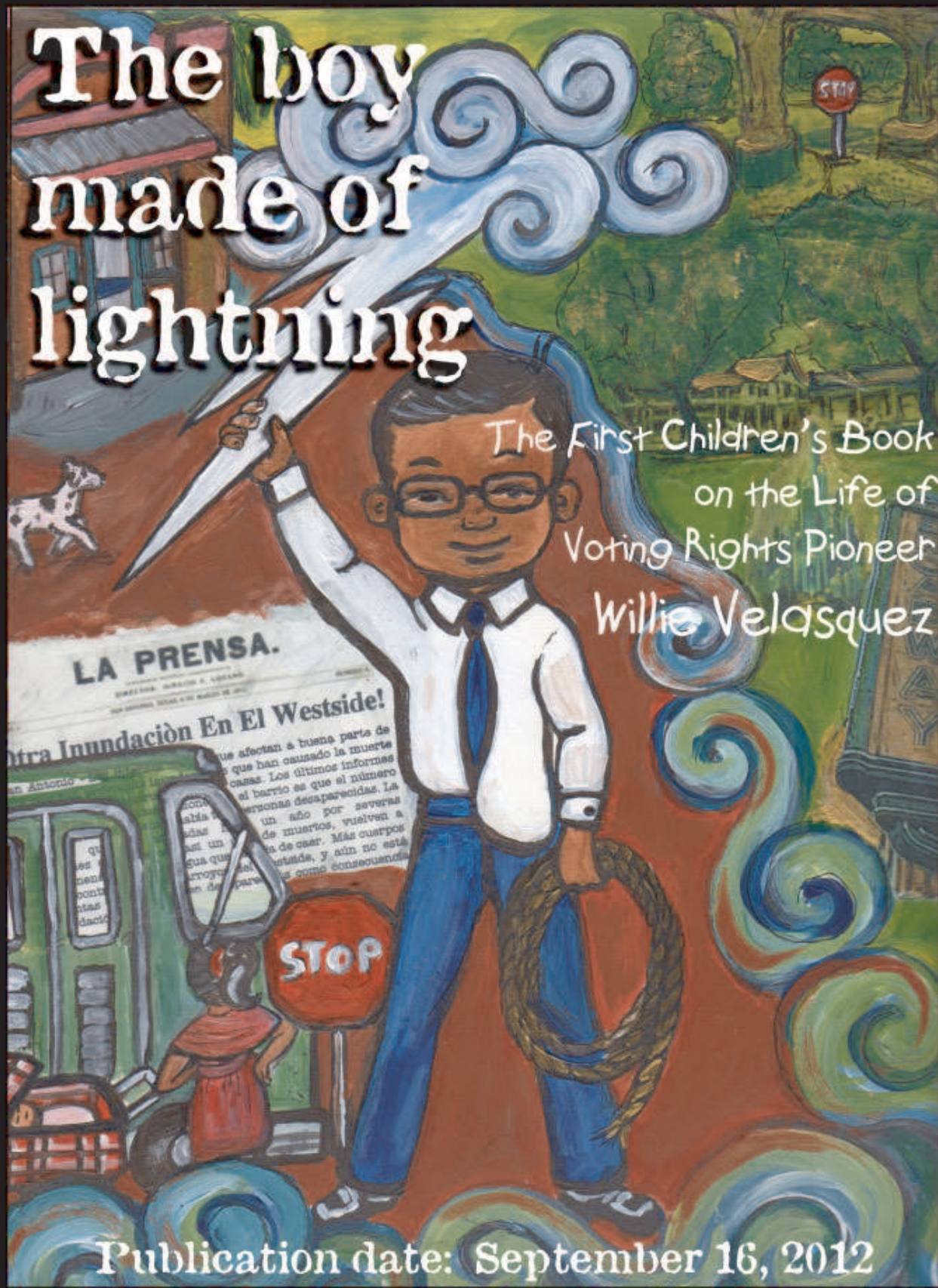




Interactive
Pop-up
Book for
Apple
iPad

Original Story
Barbara
Renaud
Gonzalez

Original Art
Debora
Kuetzpal
Vasquez



The boy made of lightning

The First Children's Book
on the Life of
Voting Rights Pioneer
Willie Velasquez

Publication date: September 16, 2012

To donate, please visit: www.willievelasquezbook.com